

# 第一九八二次会议

一九七一年十一月十五日星期一上午十时三十分纽约

主席：**亚当·马利克先生**(印度尼西亚)

## 欢迎中华人民共和国代表团的讲话

1. **主席**：今天上午，中华人民共和国代表团第一次在联合国大会就座。作为大会主席，我很高兴地欢迎这个代表团。这是一个具有历史意义的时刻。中华人民共和国现在开始参加当今世界上这个主要的政府间组织的工作。毫无疑问，由于中华人民共和国参加工作，联合国的工作成效将得到加强。

2. 一些代表表示希望致欢迎词来纪念这个时刻。我首先请科威特的代表，代表亚洲国家发言。

3. **比沙拉先生**(科威特)：我作为亚洲国家小组十一月份的主席和作为科威特的代表，极为愉快地欢迎作为伟大中国人民唯一代表出席联合国大会的中国代表团。

4. 经过二十二年非法和无理的阻挠之后，联合国大会于十月二十五日(星期一)[第一九七六次会议]以压倒多数票恢复了中国人民的合法权利。十月二十五日的夜晚在联合国和国际大家庭的史册上是一个具有历史意义的时刻。联合国大会终于决定纠正对中国人民犯下的错误。这一成就的取得，是由于北京政府过去二十年来表现了耐心、慎重和明智，也是由于在国际事务中出现了一个新的概念，即服从现实和尊重事实的判断。

5. 正如外交官们所承认的那样，没有中国的参加，联合国就是一个徒有虚名的集会。没有中国的积极的、建设性的作用，世界面临的亟待解决的问题，诸如裁军、国际安全、和平、特别是东南亚的和平等，就不能得到解决。不论是谋求实现宪章中所规定的目标和宗旨的联合国也好，或者是有着不同制度和政策的世界各国也好，都不能再让中国留在会外了。

6. 而且，联合国如今已成为反映世界各国政府的政策和人民的愿望的一个更有普遍性的组织。对和平的谋求有了新的动力，对建设性合作的谋求找到了途径，和解和缓和的趋向获得了新的支持力量。我相信，恢复中华人民共和国在联合国的合法权利将使新时代的人类的前途变得灿烂起来。在这个新时代中，对话将代替对抗，妥协将代替执拗，迁就将代替偏激。

7. T. 伍德罗·威尔逊总统未能实现的愿望之一就是看到一个他所说的“公开达成开放的和平条约”的时代。我们大家都渴望这个时代的到来。但愿后代能有这样的记载：在中国进入联合国并同其他国家一道为解决人类面临的问题而大力地、富有想象力地工作以后，伍德罗·威尔逊的未实现的愿望实现了。

8. 中国对世界文明所作的贡献是非常巨大的。它是古老文化又是现代文化的摇篮，这种文化以理想鼓舞着世界，并使世界的财富更加丰富多彩。富有精神价值和道义价值的丰富多彩的亚洲文化，大大受惠于中国人对人类价值所作的令人鼓舞的努力。

9. 借此机会，我国代表团代表亚洲小组，并以科威特政府的名义，在这愉快的时刻向伟大的亚洲国家中国、它的人民和全体中国领导人祝贺。我们期待在加强联合国的理想和崇高目标方面同中国代表团合作。

10. **主席**：我现在请捷克斯洛伐克的代表代表东欧国家发言。

11. **克鲁萨克先生**(捷克斯洛伐克)：当中华人民共和国代表团到达联合国来取得它的国家的合法席位的时候，我谨代表白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、保加利亚人民共和国、匈牙利人民共和国、蒙古人民共和国、波兰人民共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、乌克兰苏维埃社会主义共和国和捷克斯洛伐克社会主义共和国等国代表团，对中华人民共和国代表团表示欢迎。我是怀着满意的心情欢迎的，因为在那些企图阻挠恢复中华人民共和国在联合国的合法权利的

人进行了二十二年顽固而非法的阻挠之后，联合国终于承认和实现了中华人民共和国的权利。这一正义事业已经胜利了，正象我们经常强调的那样，这首先对我们组织本身有利。我们感到遗憾的只是：同历史事实和联合国宪章的根本原则相反，为做到这一点竟耗时如此之久。

12. 这再一次证实：宪章、宪章的原则和宗旨不容侵犯。普遍性原则正在日益广泛地受到尊重和恪守，这不仅有利于联合国而且尤其有利于这个组织必须为之服务的各国人民。一九七一年十月二十五日，联合国会员国代表团在大会的第二十六届会议上以压倒多数票最终解决了关于完全和无条件地恢复中国的唯一代表——中华人民共和国在联合国及其所属一切机构中的合法权利问题和驱逐不代表任何人的蒋介石代表团的问题。中华人民共和国来到联合国是为本组织的工作奠定更广阔的基础而迈出的有决定意义的一步。

13. 在这一方面，我们希望强调我们的坚强信念：有关联合国实施普遍性原则方面的那些悬而未决的问题，在不久的将来也会达成解决的方案。

14. 我受权代表它们发言的各国政府从一开始就对中华人民共和国占有它作为联合国创始国的合法席位的独有权利一贯而坚定地采取了不妥协的立场。这一立场是以中国人民通过一九四九年胜利的革命斗争所造成的历史事实为根据的。历史的发展已经充分证明我们社会主义国家二十二年来一贯当作原则问题来捍卫的观点是正确的。它也证实了我们这些国家所持的这个立场是正确的，即美国和它的盟友们极力阻止和拖延中华人民共和国参加联合国只能有损于这个组织的工作，有损于它维护和加强国际和平和安全的效能。大会本届会议对中华人民共和国在联合国的代表权的讨论和围绕着为通过这个提案所进行的斗争，更清楚地证实了美国和那些支持它的立场的国家应对长期拖延解决恢复中华人民共和国在联合国的合法权利这个问题负责。

15. 在欢迎中华人民共和国代表团参加联合国大会第二十六届会议的时候，我们希望：中华人民共和国参加联合国及其所属机构的工作，将提高这个组

织的效力，促进有关加强国际和平和安全以及有关裁军等问题的解决，推动进步力量团结一致反对帝国主义侵略、争取最后消灭各种形式和表现的殖民主义和种族主义的所有残余以及争取发展和加强人民之间的友谊和合作的共同斗争。

16. **主席**：我现在请荷兰代表代表西欧和其他国家发言。

17. **法克先生**（荷兰）：我代表西欧和其他国家小组，当然也包括我国在内，高兴地和已经发过言的人一起，欢迎中华人民共和国代表团到这里的会堂里来。

18. 不管我今天的讲话所代表的这些会员国的各个政府的态度和意见怎样，它们一致坚决认为，大会在一九七一年十月二十五日晚上〔第一九七六次会议〕恢复了中华人民共和国在联合国的权利，从而作出了一项历史性的决议。它们还一致认为，我们所珍爱的这个世界组织现在已经进入了一个新的时期。

19. 中华人民共和国作为一个政治现实，到现在已经二十二年了，它的政府在这整个期间有效地控制着中国，这是有目共睹的。我们的组织中缺少了中华人民共和国，正如我们的秘书长一再提醒我们的那样，就使联合国有一种不自然的气氛。我们的组织，用宪章的话来说，要成为“协调各国行动之中心”。而相当长一个时期以来事情已经变得很清楚：在任何世界组织中，如果一个大国——这个大国不仅代表着数亿人，而且也许更主要的是，同时代表着对世界许多地区起着重大影响的一种古老而可敬的文化——没有代表参加这个组织，那它就不可能实现这个基本宗旨。

20. 我们尊敬的中华人民共和国的同事们来到这里的会堂，无疑地将使联合国在处理我们所面临的重大国际问题时能有更大的权威，特别是当各方面都表现出真正的政治家风度，在这里的所有会员国的政府都继续把接受联合国的宗旨作为它们的指导原则的时候更是如此。

21. 西欧和其他国家小组的代表们向中华人民共和国代表团致意，因为他们认为这个代表团的来到将有利于联合国成为一个更加现实的世界组织。在我

们看来，中华人民共和国参加联合国的生活和工作，将是使我们的组织成为真正具有普遍性的世界讲坛的重要一步，而在这个讲坛上，一切国家，不论大小，都能自由平等地为各国人民的物质和精神方面得到改善、为保护我们星球上的文明生活而工作。

22. 如果我在发言结束前能够代表荷兰王国代表团再讲几句话的话，那么我愿意向我们中华人民共和国的同事们说，我国代表团期望不仅在联大的这届会议上，而且当然也在以后的年代里，在联合国内外，同他们在广泛的课题上进行合作和交换意见。我国代表团全心全意地欢迎中国代表团，我们希望并预期，我们的新同事们参加我们的工作，将使世界范围内的合作大大地向前推进一步。

23. **主席：**我现在请丹麦代表代表北欧五国发言。

24. **安德生先生(丹麦)：**我很荣幸地代表芬兰、冰岛、挪威、瑞典和丹麦等五个北欧国家的政府，对中华人民共和国出席联合国的代表表示欢迎。

25. 这个世界组织在对接纳这个世界上人口最多的国家进入联合国的问题达二十多年以后，已经以压倒多数票决定恢复人民共和国的合法权利。

26. 二十多年来，我们中有人一向支持人民共和国政府作为唯一能够合法地代表中国的政府占有中国在联合国席位的权利。对于所有这些人来说，这是一个令人十分满意的日子，大家都感到取得成功的快感。我们深信，中国将对联合国各方面的工作作出巨大的贡献。

27. 五个北欧国家的政府对中国现在能够在联合国发挥应有的作用感到很高兴。我们认为，对这个组织本身，对在联合国范围内为维护国际和平和安全、促进各国的合作以造福全人类而作的努力，具有最重大的意义。芬兰、冰岛、挪威、瑞典和丹麦等五国政府欢迎中国代表参加这些迫切和艰巨的任务。五国政府祝中国代表今后在联合国的活动中一切顺利。我们期待着富有成效的合作。

28. **主席：**我现在请摩洛哥代表代表阿拉伯国家发言。

29. **桑塔尔先生(摩洛哥)：**自从十月二十五日(星期一)这个令人难忘的夜晚以来，联合国大会一直耐心地等待着今天已同我们坐在一起的这个杰出代表团的到达，等待它最终来占有曾经被无故剥夺了二十多年的中华人民共和国的席位。

30. 这件事是联合国大会里部分代表进行了不倦的努力和采取了继续不断的坚决行动而取得的重大成果。这些代表一向认为联合国的普遍性是联合国获得成功的第一先决条件，他们一向都感到，那个伟大的国家未能在理应属于它的席位上就座是再也不能容忍的不公正的事。容忍这种情况，就会危及我们的组织的力量对比和损害在国际范围内采取的任何具有一定规模的协调一致的行动，不管这种行动是涉及国际合作、经济发展、通商和人员互访，还是——更有理由的是——涉及解决使霸权成为无效的问题、人民自决权、全面和彻底裁军以及国际和平与安全等问题。

31. 大多数阿拉伯国家，包括我们摩洛哥在内，多年来不仅同中华人民共和国建立了外交关系——这一点的重要性可能是有限的——而且还在合作和贸易方面建立互相信任的关系，这种互相信任的关系常常成为友谊的最好基础。

32. 阿拉伯世界需要保卫一个正义和人道主义的事业。因此，阿拉伯国家满怀信心和决心地同第三世界的国家——阿拉伯国家是第三世界不可分割的一部分——并肩参加它们正在进行的这场全面的斗争，以争取自由，争取被压迫人民的政治、经济和社会进步，争取全世界更公平地共享繁荣。我们是根据联合国宪章的宗旨、加强国际安全宣言(第2734(XXV)号决议)和联合国有关决议行事的。

33. 在这方面，我们高兴地注意到，我们常常发现我们的想法和做法同参加本组织的大多数友好国家是协调一致的。

34. 今天，代表全人类四分之一人口的中华人民共和国参加我们的工作，参加我们的艰巨任务，这肯定会充实本组织，在它下列行动中起积极作用：通过恢复各国人民的合法权利来发展国际合作，消灭侵略政策及其后果，以及最后通过开诚布公的、互通情报的、平等的经济合作来增进全人类的福利。

35. 在这愉快的时刻,我谨代表本小组向中华人民共和国的人民和政府表示祝贺,我愿向在这里代表那个国家的代表团来到我们中间表示欢迎并祝愿他们取得成功。我还想提一下,我高兴地看到代表团的成员中有黄华先生,过去在我担任驻开罗大使期间他已经是我的一位十分杰出和卓越的同事了。可以肯定,他在这里担任联合国常驻代表时,我们的关系仍将和以前一样。

36. 我愿向他保证,他将发现我国代表团和许多姐妹国家的代表团都将本着同样的关怀,本着同样的襟怀坦白精神和直率的态度,在联合国宪章的支持下,来实现我们的和平合作和促进友谊的目标。

37. **主席:** 下一位发言者是美国代表,代表东道国发言。

38. **布什先生(美利坚合众国):** 我知道,主席先生,当我趁这个机会表示希望我们忠于职守的秘书长吴丹能够早日回到我们中间来的时候,我是代表了你和所有代表团的心意的。

39. 在这篇代表东道国所作的讲话中,我要表示,美国和大家一起欢迎中华人民共和国代表——外交部副部长乔先生、黄大使以及他们的同事们——来到联合国。他们来到这里,使联合国更能反映世界当前的现实情况。我们希望,他们的来到将对本组织协调各国行动的潜能有所贡献。人们对过去几周内使大会发生意见分歧的那些原则问题有很深的感受,并就这些问题进行了激烈的争论。这些分歧不应该使我们看不到大家——包括美国在内——几乎都同意的一种看法,即:中华人民共和国来到联合国的历史时刻到来了。

40. 美国人民同伟大的中国人民有着长期的友好联系。美国相信,只要用新的献身精神对待宪章的原则,我们就能够走向世界和平和正义。我们将在这里和抱有同样希望并愿意为实现这一希望而合作的人共同作出不懈的努力。

41. **主席:** 我现在请阿尔巴尼亚的代表发言。

42. **巴霍利先生(阿尔巴尼亚):** 今天确实是联合国特别有意义的日子。在这个具有历史意义的时

刻,我们庆祝中华人民共和国在联合国的合法权得到恢复。这一事件给本大会增添了巨大的光辉。在这欢庆的时刻,阿尔巴尼亚代表团荣幸地向兄弟的中国人民的代表表示衷心的敬意和欢迎,并祝愿他们在这个组织内所进行的工作中取得巨大的成就。

43. 恢复中华人民共和国的一切权利以及它的代表团在我们当中出现,使阿尔巴尼亚代表团理所当然地感到十分高兴。因为我们从中看到正义事业的最后胜利,也因为我们两国兄弟人民、我们两国、我们两党和两国政府是用牢不可破的革命友谊联结在一起的,是用马克思列宁主义和无产阶级国际主义的不朽思想联结在一起的,是用革命、社会主义、和平与国际合作的共同目标联结在一起的。我们两国代表团在这里的合作,无疑将有助于进一步增强人民之间的这种真正的友谊。

44. 我们从这个讲坛上欢迎光荣的中国人民的代表团,即中华人民共和国代表团。世界上所有的进步人民都凝视着中华人民共和国,因为它是各国人民自由和独立事业的最强大的保卫者,是各国人民主权的最强大的保卫者。伟大的人民中国在国家生活的各个方面取得了巨大的胜利,它已成为社会主义与和平的坚不可摧的堡垒,成为美帝国主义和苏联社会帝国主义霸权计划的不可逾越的障碍。

45. 大家都知道,在美国的把持下,这个组织对中国人民和中华人民共和国采取了极不公正的态度,连续二十二年来不承认他们的合法席位,而让早被中国人民用自己的革命胜利所永远唾弃的蒋介石傀儡集团篡夺了这一席位。这已成了联合国历史上的一个污点。但就在这期间,正义和真理取得了胜利,挫败了美国把“两个中国”或“一中一台”政策强加给这个组织的阴谋。在不容置疑的事实面前,在中国人民的力量和中华人民共和国在国际舞台上日益增长的作用面前,以及在它的正确的革命政策面前,美国顽固推行的敌视和孤立中华人民共和国的政策遭到了可耻的失败。不久前美国甚至不同意把恢复中华人民共和国在联合国的合法权利的问题列入议事日程。但是正义取得了胜利,美国被孤立了,而中华人民共和国的代表今天取得了自己的联合国大会席位,和我们坐在一起了。这又一次证明,联合国不能够没有伟大的社会主

义中国,如果没有中国的参加和它所能作出的贡献,任何重大的国际问题都不能得到正确和有效的解决。

46. 从一九四九年十月一日中华人民共和国在天安门广场上宣告成立时起,阿尔巴尼亚人民共和国就一直坚持认为,尽管有敌人的阻挠,中国终将在联合国中占有它的合法席位。我们同其他爱好和平的国家一起为这一目标进行了斗争,并坚信胜利终将属于我们的。本大会的多数国家对中国人民的正义事业始终是一心一意和中国人民、中华人民共和国站在一起的。阿尔巴尼亚等二十三国的提案的重大胜利清楚地证明了这一点,这一提案同时也表达了全世界人民的意志和强烈要求。

47. 阿尔巴尼亚人民的领袖恩维尔·霍查同志、阿尔巴尼亚人民共和国人民议会主席团主席哈奇·列希同志和阿尔巴尼亚人民共和国部长会议主席穆罕默德·谢胡同志一九七一年十月二十六日在给毛泽东主席、中华人民共和国副主席董必武同志和中华人民共和国国务院总理周恩来同志的贺电中说:

“恢复中华人民共和国在联合国的合法权利,把蒋介石集团从中驱逐出去,是中国人民和中华人民共和国在国际上取得的一个新的重大胜利,是伟大的人民中国不可争议的威望和声誉及其在国际事态发展中的巨大作用和影响的又一生动证明。这是七亿中国人民在以伟大的马克思列宁主义者毛泽东同志为首的共产党领导下,在革命和社会主义道路上胜利进军的结果,是中华人民共和国正确的对外政策及其为捍卫爱好自由与和平的人民的国家的崇高的主权利益而进行坚决斗争的结果。”

48. 为恢复中国权利的二十三个联合提案国今天理所当然地为在这届大会上看到中国人民的代表而感到自豪,因为这件事也是他们不倦努力、多年来同恢复中国在联合国的权利的反对者进行胜利斗争的圆满结果。我们相信,占这个大会的绝大多数的中小国家都以十分喜悦的心情热心地接待中国人民的代表。因此,爱好和平的会员国在这里所取得的胜利,不仅是中国人民的一件大事,而且也是我们大家的一件大事。这个胜利是他们对联合国的前途进行的斗争的一

个巨大成就,并创造了各种可能性,以便把联合国组织从日益衰落中拯救出来,使它摆脱两个大国灾难性的影响,使它重新走上复兴和革新的道路,从而负起它按照宪章规定所应尽的义务。

49. 正如大会就这个问题辩论时曾多次强调指出的那样,人民中国代表的出席,是对爱好和平的会员国的一个巨大鼓舞,是对他们为维护自己的权利、捍卫自己的自由和独立、反对两个帝国主义大国的霸权政策、争取世界和平与国际安全而进行的斗争的一个无可估量的贡献。

50. 最后,在此伟大胜利的时刻,我们再一次向中国代表团,并通过它向中国人民、中国共产党和中华人民共和国政府表示我们最热烈的革命敬意,表示阿尔巴尼亚人民及其劳动党和阿尔巴尼亚人民共和国政府的最衷心的祝贺,祝贺他们取得这一巨大的胜利,并祝愿他们国家在社会主义建设的各个领域、在进一步增强中华人民共和国的声誉和国际威望、在争取世界和平和国际合作等各方面取得越来越大的成就。

51. **科斯久什科 - 莫里泽先生(法国)**:随着中国来到我们中间,在它理所应得的席位上就座,不公正和荒唐现象终于结束了。我们欢迎这个非常伟大的国家和人民,这是很合适的。我们为中国的文明、历史、勇气、尊严和它正在进行的巨大努力而向它欢呼。

52. 法国高兴地向中华人民共和国致欢迎词,既表示友谊,又寄予希望。表示友谊,是因为自从戴高乐将军出于他对世界现实的卓见而作出决定以来,我们之间的建立在悠久的密切关系和争取独立和安全的共同愿望基础上的关系,使我们能更好地互相了解和交往;寄予希望,是因为这么多的国家已经开始进行的种种对话将在我们组织内得到扩展和加强。

53. 对话首先意味着严格地不干涉别国的事务,即反对通过征服或干涉来改变一个国家。在这一点上,每一个国家都可以坚持自己的不同之处,即坚持它的观念和文化的独特性,从而在同等程度的共处和合作的愿望结合起来的时候,在使世界分裂的对抗和对立被足以应付当代的挑战的各国团结的意识所取代的时候,国际社会能够丰富多采起来。

54. 我们认为，我们发展各国人民之间的关系，就是为人类的事业——进步与和平事业出力。中华人民共和国来到联合国，不仅填补了一个巨大的真空，而且也使本组织获得了新的推动力。中国的到来必将对联合国有利，也对中国本身有利。我们将在世界范围讨论和平、裁军、原子能和发展等等对人类前途十分重要的问题，这样做对解决这些问题是适当的。

55. 对联合国来说，对我们这些国家——不管是个别地还是集体地——来说，这件事都将成为一个新的十分巨大的机会。我们相信，中国代表团将帮助我们抓住这个机会，和我们一道为建立一个更加和平、更加公正和更加繁荣的世界而奋斗。

56. 迪亚斯·卡萨努埃瓦先生(智利)：我要宣布，拉丁美洲小组的主席将发言，但我国代表团也希望发言。

57. 智利人民和政府兴高采烈地欢迎中华人民共和国代表团。这个代表团这么多年来一直受到排挤、迫害和非正义的待遇，现在这种情况得到了纠正，它在联合国的一切权利恢复了，使它能以中国人民唯一真正代表的资格发挥作用，这是一次具有历史意义的纠正。

58. 我们欢迎这一进展，因为它预示了我们这个组织和国际社会的前途顺利。这是全世界各国人民的胜利，它将带来世界资本主义、帝国主义和反动派的失败。

59. 中华人民共和国经过长期的令人厌倦的过程终于进入联合国大会，打破了世界上敌对的势力强加于它的经济和政治上的孤立状态，这种敌对势力同在另一个时代入侵中国、瓜分中国、奴役中国和剥削中国的那种势力非常相似。在恢复那个代表团的权利的过程中，各国——不论是不是社会主义国家——的意愿是起作用的根本因素。这些国家深信，我们达到了历史的关键时刻，如果没有中国的参加，就不可能走向解决裁军、非殖民化以及非常穷的国家和非常富的国家之间越来越大的差距这样一些非常重要的问题。

60. 中国人到联合国来就好象他们是从月球或者火星上来的一样——是陌生异样或神话般的人

物——人们要知道他们穿什么，吃什么，他们想些什么，他们向往些什么。其实他们是跟我们一样的人，他们有悠久的历史，但是他们已经为他们自己找到了未来的立足点。

61. 我们可以稍微回想一下我们童年时代图画书里的中国苦力，他们是世界上最低贱、受剥削最深重的人。很遗憾，他们非常类似目前不发达世界中受到蔑视、剥削和陷于贫困的千百万无产者。中国已不再有什么苦力、官僚和万能的外国剥削者了。今天，一个由尊严的、巩固团结的、充满信心和革命活力的自由人所组成的民族已经出现了。

62. 我们在欢迎四分之一人类的代表的时候感到高兴的是，联合国实现了一定程度的普遍性，这样肯定会增加它的威望和效率。我们相信，在中国的合作下，普遍性将会进一步发展，新的国家将会进入我们的组织。我们希望，在南非和葡萄牙枷锁下受苦的人民很快会变成自由的国家并且来到联合国，我们对他们的苦难感到痛心，我们在联合国中焦急地等待着他们到来。

63. 致力于向社会主义进军的智利人民和政府，向中华人民共和国的代表团所代表的一场伟大的、具有历史意义的社会主义革命致敬。我们向与苏联并肩站立的一个辽阔而强大的社会主义国家——另一个社会主义巨人和人类进步的支柱之一——致敬。中国从落后、破坏、饥荒、水灾和瘟疫的废墟上站起来，在短短几年里已经在农业和工业、教育和公共卫生、征服宇宙和原子方面，还有在使集体和个人的道德臻于完善方面取得了非凡的进展。就是取得建造南京大桥这个巨大技术成就的那些人，结束了贪污、鸦片、堕落、放荡等现象，而推行健康和俭朴的生活方式。

64. 刚刚获得诺贝尔奖金的智利伟大诗人巴勃罗·聂鲁达年轻时在革命成功之前的中国参观过某城市的一家鸦片馆。他写道：

“在这里，他们在遭受侮辱，  
在不被当成人而被当成走兽，  
不被当成人而被当成牛马看待以后，  
在走啊，走啊，流汗流血之后，  
他们在这里孤单地倒在迷幻花下。”

65. 我们向新中国的领袖毛泽东致敬——毛泽东是长征的革命勇士，是思想家、诗人，他是人民的鼓舞者和坚定的引路人。他把知识变为主观的经验，变成持久的革命态度。让我们引他一首有关长征的词：

〔发言者由西班牙语改用英语〕

“漫天皆白，  
雪里行军情更迫。  
头上高山，  
风卷红旗过大关。  
此行何去？  
赣江风雪迷漫处。  
命令昨颁，  
十万工农下吉安。”

〔发言者又用西班牙语〕

66. 我们知道，中华人民共和国是在不同社会制度的国家之间实行和平共处的原则鼓舞下参加我们的工作的，这些原则的基础就是互相尊重、互不干涉内政、互不侵犯、平等和互利。我们知道，它是遵循万隆精神的。我们知道，尽管它一定会履行它作为安理会五个常任理事国之一的义务，它并不想得到一个核超级大国的特权。我们深信，它将会对国际安全和真正的和平作出巨大贡献，它将有助于满足亚洲、非洲和拉丁美洲的不发达国家的迫切需要。

67. 智利从一个不结盟国家的立场出发，向中华人民共和国致敬。我们反对军事和政治集团，反对划分势力范围，反对建立卫星国的政策。我们认为不应当为了某个大国的利益，而应当为整个国际社会的利益而确定国际关系。我们认为不结盟国家有责任致力于缓和国际紧张局势和促进一切国家之间的友谊和合作，而不问其制度如何。

68. 因此智利决不参与任何会扩大世界上两个社会主义大国——苏联和中华人民共和国——之间的分歧的事情。相反，我们将始终准备促进这两个国家之间的合作，因为我们深知两国关系的疏远对不发达国家来说是一个悲剧，而它们之间的和谐合作对和平、进步和加强联合国的合作具有决定性的作用。我

们知道，只有帝国主义才会从它们的不和中得到好处。

69. 在毛泽东看来，帝国主义有两重性。它既是铁老虎，又是纸老虎。智利象其他小的附属国一样，正在为争取完全的主权，为收回自己的天然资源和实行自决而斗争。但它懂得自己正在同恫吓、威逼和袭击它的一只强有力的铁老虎进行斗争。既然联合国正在变得愈来愈强大，我们相信帝国主义将被推翻，对各国人民的剥削将被互相尊敬和国际合作所取代。

70. 在对中华人民共和国表示欢迎的时候，我们希望十分坦率地强调从历史角度来看它所担负的巨大责任以及在中国来到我们中间以后我们自己负有的责任。联合国恢复了活力；它正在得到新的活动范围；我们满怀信心地希望这个组织将真正成为世界决策中心，成为保障人民的自由、正义和进步的中心。

71. 特伦斯先生(布隆迪)：我很荣幸能代表多数非洲国家讲话，这些国家盛情地把这个任务委托给了我。非洲小组主席已经批准了这个任务。

72. 我于十月十三日在联大讲话时，事实使我预见到“中华人民共和国的前来参加这个庄严的大会将带来新的世界平衡。”〔第一九六五次会议，第50段。〕

73. 十月二十二日，也就是在我称之为“决定性的日子”——事实也确实如此——的前三天，我说了下面的一段话：

“因此，我们是处在新的世界历史的开端，这将是特别有利的，因为中华人民共和国的领导人将通过他们的政治品德来教育我们，以他们在一切领域内成就之大却拒绝自尊自大而表现宽宏的气量。”〔第一九七五次会议，第85段。〕

74. 今天我们庆祝一件大事的高潮，就在昨天对某些人来说这还只不过是一场美梦。中华人民共和国的可尊敬的代表回到联合国来这件事的严肃性质，看来是国际上新的力量均衡的肇始。没有什么东西比这次仪式的盛况更能证实我在和平和安全方面给予这个组织的很重要的作用。我在十一月三日第一委员会的第一八一七次会议上说：

“甚至那些由于受外国干涉而四分五裂的不幸的国家都在这个组织中看到了实现统一与和平的良好的可能性，这是它们有权向往的可能性。

“在我们生活着的时代，联合国本身之所以存在的理由对它自己和对所有一切国家来说，必须是人类的使命和精神的最充分表现。”

75. 经过二十二年之后，中国的精神——它倡导了政治、社会、经济和文化的，换句话说，就是人类的新生活法则——引起了不同的反应；它在这里和那里引起了惊讶和恼怒；在其他地方则引起了钦佩和满意，这些都见于潮水般涌来的大量文章和讲话中。如果说，在一九四九年以前，曾经有一个时候，除了对中国表示某种体谅外，各方面都没有同它打过交道，那么它们现在就有义务立即同它打交道了。今后，不论中国——特别是通过它的有威望的领导人——说什么和做什么，中国的立场和所谓的它的意图将引起各式评价，不管这些评价是讽刺挖苦还是信任和赞扬，但无论如何决不会是无所谓的。对于世界舆论来说，中国突然变成了一出戏的主要演员之一，而在以前它可能只被看作是个小角色。至于外国，不论它们是盟国阵营的，还是盟国阵营的敌对集团的，还是第三世界的，它们面对着一个已经进入政治纪元的世界，在这个世界里，中国将再度把时间的链条连接起来，从此以坚决地掌握住自己的命运，对这种情况的对策，是要么接受它，要么从中得到好处。

76. 各外国政府无论从内部或外部不久都会看出，一个稳固、一致和充满自信政府已在北京确立并发挥作用。

77. 布隆迪从一九六六年十一月二十八日成立共和国以来，正在加强国内和国际主权的布隆迪政府一直在设法同中华人民共和国政府和人民的关系方面开始新的一页。由于布琼布拉和北京最近恢复了关系，它们目前在进行合作以加强一个死气沉沉的王朝曾企图加以破坏的联系。这种死气沉沉的情况使这个王朝即将走向最后覆灭，只要国内的有生力量给它最后一击就成了。

78. 在中国恢复它在这个组织里的权利和地位的这个庄严时刻，非洲代表团，特别是布隆迪代表团，对中国代表表示热烈欢迎。中国代表们在处理国际事务方面的业务才能、经验和技巧既是财富，也是尺度，我们可以借以预见他们的成功，并断言他们毫无疑问是他们光荣的国家的一些最优秀和最伟大的外交官和政治家。

79. 我荣幸地在这里代表的非洲各国代表团，对于今后能为保障和平同中华人民共和国代表们密切合作，在大会和安理会范围内进行合作，感到高兴。

80. 中国合法代表团参与处理世界事务，北京同华盛顿之间即将实现和解以及将在这里的会堂中进行日常谈判，这些无疑都是我们的组织行将出现一个全面振兴的要素和例证。

81. 联合国不由自主地在它的政策中采取了那个为怕身上弄湿而跳入大海的故事里的可怜主人公所奉行的原则。中国的一个成语说，就连菩萨和神仙也是会犯错误的。由于我们有一百三十一个国家累积起来的智慧、远见和洞察力，我们的组织已经能够达到实现适应国际和平和安全的需要。一个引人注目的事件发生了，而这不过是联合国顺应各国人民走向合作和相互依靠这一强大而不可抗拒的潮流的一种办法。美国总统决定同北京政府进行会谈一事，肯定是执行今年十月二十五日作出的有历史意义的决定的一个非常重要的步骤。

82. 此外，华盛顿决定加入所有那些认为中国来到这个讲坛是必不可少的国家的行列，这恰好表明它承认了正在经历着深刻变化的全世界的利益和事业。

83. 这个新时代在各地都受到欢呼，人们认为这是与陈旧的过去决裂的一个象征。中国现在所博得的热烈掌声和热情欢迎，对任何关心联合国前途的人来说来具有和西班牙谚语“从新瓶子里倒出来的水总是好的”相当不同的含意。

84. 这种普遍的热情是基于这样一点，即中国有充分的能力，可以帮助联合国更好地考虑世界的命运。以中国为代表的众目所注的中心，责任越来越重了。根据中国在一九四五年通过它的最杰出的领导人之一——中华人民共和国副主席董必武阁下在签署



联合国宪章时所作出的保证，中国必须担负起这个责任。

85. 我国代表团对揭开联合国历史上这个新篇章的最伟大的工匠之一吴丹的缺席，表示深为遗憾，我们希望重申我们对他坚持普遍原则的远见和作用——这对一个担负着十分复杂而沉重的职责的人来说是基本的品德——所怀有的深切钦佩心情。如果他能亲临会场的话，毫无疑问这将会提高这次庄严会议的意义。我们再次表示我们热诚地祝愿他迅速完全恢复健康，我们希望他能迅速回到我们中间来。

86. 让我们表示这样的希望：由于这种全球性的新现象所显示出来的新动力，我们这个组织将以更大的热情致力于保证和平至上。但是，这种和平只有把人类生活各方面的问题都包罗无遗，也即在没有战争、第三世界经济获得发展、非洲完全实现非殖民化、消除了种族隔离和种族主义并实行合作的条件下，才是真正的和平、普遍的和平。

87. 这些就是真正的和平与安全赖以建立的五项原则；巨人般的中华人民共和国在恰当的时刻和十分吉利的情况下来到，可以把它的能力和各方面的巨大力量贡献出来。

88. **主席：**我请哥斯达黎加的何塞·路易斯·莫利纳先生代表拉丁美洲国家讲话。

89. **莫利纳先生（哥斯达黎加）：**我代表赞同我今天发言的拉丁美洲小组国家讲话。我想表示我们这样一个共同的信念：中华人民共和国参加这个组织的工作和活动，将对解决联合国和整个国际社会面临的严重问题作出贡献。

90. 对于裁军、开发、非殖民化和促进及普遍运用人权这种宏伟的任务，今天第一次有代表坐在我们当中的中华人民共和国的参加无疑会作出有意义的贡献，从而帮助我们实现我们的基本目标，这就是在世界上建立公正的和持久的和平。

91. **姆旺加先生（赞比亚）：**今天上午，我确是怀着自豪感和责任感登上这个讲坛的。今天，中华人民共和国代表团的入席是一个具有伟大政治意义和历史意义的时刻。中华人民共和国在联合国的合法权利的

恢复标志着一个常常以戏剧性的事件、忧虑不安、压力和虚构为特点的时代结束。它标志着过去旧的、过时的政治的结束，标志着一个新的现实主义和充满希望的时代的开始。

92. 确实，我是怀着特别满意的心情代表赞比亚政府和人民热烈欢迎以卓越的乔冠华副外长和黄华大使为首的中华人民共和国代表团的。我们想向中国代表团保证，我们愿意并准备在我们为谋求解决多年来困扰着联合国的一些问题而作的共同努力中随时同它进行合作。

93. 中国不仅是一个超级大国，而且也是第三世界中人口最多的、最重要的国家。我们确信，它将在联合国的工作中起积极的、建设性的和必不可少的作用。我们不能回避这样一个明显的事实：从今以后，联合国是一个新的组织了，它再也不是原来的那个组织了。力量对比，尤其是在安理会的力量对比，已大大改变，再也不会象以前那样了。

94. 自从大会在十月二十五日晚通过恢复中华人民共和国在联合国的合法权利这个具有历史意义的决定以来，许多美国报纸刊载了不少抱有偏见和片面性的文章，蓄意歪曲事实，不仅对我们为恢复中国在联合国的权利而进行如此顽强斗争的动机，而且也对我们投票结果宣布后的行为，散布种种严重的怀疑。

95. 我受权毫不含糊地声明，我除了对赞比亚共和国政府以外不对任何政府负责。谁都无权吩咐我们什么时候该高兴，什么时候不该高兴；谁都无权吩咐我们，什么时候该笑，什么时候不该笑，因为作这样一个决定完全是我们权限以内的事。美国报刊对我们的行为的报道尽是歪曲、影射、讽刺、半真半假的东西和彻头彻尾的谎言。然而我高兴地注意到，外国通讯社和外国报纸的记者，除一些明显的例外情况外，向世界所作的关于十月二十五日发生的事情的报道是比较公正的。

96. 我们当时感到高兴，我们今天也感到高兴，因为对一个伟大国家——中华人民共和国的伟大人民采取了达二十二年之久的一种前所未有的不公正行为现在得到了纠正。我们代表团对其他人民的不幸或失

败并不幸灾乐祸。我们从来不是根据谁胜谁败来看待这个有历史意义的决定。我们认为这是现实主义的胜利，是联合国和全世界人民的胜利。

97. 我再一次热烈欢迎中华人民共和国的代表团，中华人民共和国同我国有着最良好的关系，这种关系是以切实可行的合作与相互尊重为基础的。我们请中华人民共和国代表团向中国的党、人民和政府转达我们的敬意和最良好的祝愿，祝他们在进行中国革命方面继续取得成就。我们确信，同末日预言家的预言相反，中国参加我们这个组织的工作，将加强而不是削弱联合国。

98. **阿拉尔孔先生(古巴)**：我国代表团为能参加联合国大会的这次会议而感到非常高兴，我们在这次会议上要向首次来到我们中间的中华人民共和国及其代表团表示欢迎。虽然他们是，而且二十二年来一直是，这个组织的一个会员国而且是一个创始国的唯一合法代表，然而在这个漫长的历史时期中，他们的国家却被剥夺了行使它作为这个组织的一名会员国的权利的可能性。

99. 古巴代表团感到特别满意的是，我们能够作为本半球第一个承认中华人民共和国政府是该国唯一的合法代表的拉丁美洲国家——我们在十一年多以前就承认了——的代表发言，来欢迎中华人民共和国。从那时起，我国代表团也在本大会内进行了积极的斗争，以确保恢复该国政府和人民作为联合国的一个会员国所享有的不可剥夺的权利。在一九四九年的伟大的中国革命以后二十二年的今天，它的代表团参加了联合国的工作。这是有着重要历史意义的事实，任何人都不能忽视。

100. 中国人民经过长期的英勇斗争之后，推翻了由外国帝国主义强加和支持的反动政权，在一九四九年十月建立了人民政权。这一事实标志着一个时代的结束，在那个时代中，中国人民遭受外国剥削，生活在受外国帝国主义收买的封建寡头统治的桎梏之下，并处于这样的局势必然造成的贫困和落后状态之中。自从一九四九年以来，中国人民在克服帝国主义时代遗留下来的落后、贫穷的状况方面取得了很大进展。

101. 尽管如此，本组织在将近四分之一世纪的时间里却被迫无视这一无法隐瞒的历史现实。二十二年来，这里一直有人企图把一批叛徒——他们是处于受辱和屈服于外国人的这种境地的过去时代的代表——保留在理应属于中华人民共和国的席位上。因此他们蓄意无视以很大的努力和牺牲永远消灭了那个反动政权的中国人民所作出的具有历史意义的决定。为此，我国代表团总是在这个讲坛上说，我们讨论的问题不仅对中国人民——联合国大会有责任完全恢复他们的权利——而且对全世界各国人民都具有重大意义。因为，在这二十二年期间讨论的问题是各国人民进行革命的权利问题，是各国人民消灭从国外强加于他们的不公平的社会制度的权利问题，也是沿着进步和正义的道路前进的权利问题。

102. 中华人民共和国的代表来到我们中间，标志着由美国帝国主义强加于本大会和本组织的对中国人民及其人民政府的歧视、欺负和侵略的时代结束了。尽管作为这个组织的一个创始国，中华人民共和国派驻代表是他们不容剥夺的权利，但二十二年来中国人民在这个大会中并没有代表。造成这种情况的唯一原因在于美帝国主义顽固推行反对中国人民及其人民政府的政策。

103. 今年联大决定恢复中华人民共和国在联合国的权利，这不仅是中国人民的伟大胜利，而且也是革命运动和全世界各国人民的一个非常重要的胜利。这一事实表明，美帝国主义再也不能在全世界到处把它的意志强加于人了，表明它是可以被推翻的，也表明我们在这个组织内能使正义和公理占上风。

104. 我国代表团欢迎英雄的中国人民的代表来到这里，并向他们保证，在本大会今后的工作中，他们可以指望我们的合作。

105. **主席**：我请上沃尔特的代表代表非洲小组讲话。

106. **鲁安巴先生(上沃尔特)**：按照英文字母顺序的排列，再加上我的非洲同事们对我的信任，我得以荣幸地作为十一月份非洲小组的主席走上这个讲台，来欢迎中华人民共和国代表团。

107. 在我这样做的时候，我愿意表示希望：在

相互尊重我们的根本抉择的情况下，我们将能为建立一个进步、正义与和平的世界而一道工作。

108. 中华人民共和国参加了我们组织的生活和活动，但愿它的参与能成为我们解决世界重要问题方面的一笔宝贵财富，这只会对第三世界有利。

109. 耶·哈桑先生(毛里塔尼亚)：今天在联合国欢迎中华人民共和国的代表们，对毛里塔尼亚代表团来说，是一件令人喜悦并为之深感自豪的事。喜的是我们对团结我们两国人民的美好关系感到满意，而且由于我们和这个伟大的国家的合作同鼓舞着毛里塔尼亚伊斯兰共和国的争取进步运动完全符合而更感满意；这种喜悦心情也是同中国人和毛里塔尼亚人对于他们的国家生活和国际生活的需要的共同看法合拍的。我们同伟大的中国人民以及他们的领导人的交往中建立起来的和中国的友好关系，使我们可以断言，我们的事业、要求和理想，特别是正义和自由以及尊重各国人民主权和独立的理想，和我们组织的宪章所表达的完全相同。这种喜悦心情是同联大今天所经历的、也是毛里塔尼亚一直在这个讲坛上据理力争其实现的历史性事件相称的。

110. 我国以真挚的满意心情欢呼的这一事件，在许多方面都有重大意义。的确，恢复中华人民共和国在联合国的合法权利，是本组织历史上具有非常积极意义的转折点，正因为这一事件是渴望和平与平等、爱好和平的各国人民的一项正义事业的胜利。这也证明联大希望结束其历史上阴暗的一页，而成为实现和睦和相互了解的真正工具，这样才能希望达到联合国的崇高理想，也就是说，实现一个和平、正义与和谐的世界。

111. 正因为这样，我们希望，仍然列在联大议程上的那些严重问题，也将在符合各国人民的志向以及对自由和尊严的向往的情况下，逐一得到有效的解决。

112. 讲到我们的自豪感，这是这样一个国家非常自然地激发起来的，因为这个国家在二十年内已成为一个伟大的、坚定地着手发展经济、社会和文化的国家。当我们回想起中华人民共和国是在怎样的条件下诞生的，当我们了解到当时存在的错综复杂的巨大

困难时，我们就能够正确地估价它所走过的路程以及这些成就的巨大意义。今天中国可以在各个方面提供独一无二的成功典范。对于这一点，了解中国人民的信念和毅力及其领导人的无穷智慧的人，是不会感到惊讶的。

113. 我们深信，服务于联合国的所有这些品质，将对本组织的工作和效能产生富有成果的和有益的影响。基于上述种种原因，我要在这里代表我国向中华人民共和国代表团祝愿，祝他们取得惊人的成就。我们愿意向它保证，它可以指望得到一个友好代表团提供的那种合作。

114. 马哈茂德·阿里先生(巴基斯坦)：值此中华人民共和国政府代表们在联合国的合法权利得到恢复之际，我向他们表示巴基斯坦代表团最热烈的欢迎。

115. 巴基斯坦同中华人民共和国的关系是我们自豪和力量的一个源泉，因为这种关系是以唯一能实现国际和平的条件为基础的，这些条件是：尽管社会和政治制度不同却互相尊重，没有伪善和沙文主义，并且真诚地理解彼此的问题和关心的事情。我们认为这种关系是两个大小不同的国家之间应有的关系的典范。两国人民之间的这种友谊不是针对任何第三国的，它是超越巴基斯坦的任何内部分歧的。

116. 在中华人民共和国代表团占有席位的时候，我们自然地回想起一九五五年四月在万隆召开的具有历史意义的第一次亚非会议。在那次会议上，周恩来总理领导的中华人民共和国的代表完全粉碎了敌对宣传机器卖力编造的有关中国的种种神话。由于中国在一九五五年作出的卓有成效的国际合作的榜样的鼓舞，以及它自那时以来所表现的始终坚持原则的精神给我们留下的深刻印象，我们一直毫不动摇地相信，在联合国，如果没有中国的积极帮助和协助，寻求建立在正义基础上的和平将始终是一场徒劳的努力。

117. 在联合国内有四个目标至今尚未达到。这四个目标是互相联系的，达不到这些目标，真正的和平就仍然是幻想。这四个目标是：第一，结束军备竞赛；第二，联合国具有使国际争端获得公平解决的能

力；第三，终止各种形式的殖民主义；第四，制止对发展中国家的剥削，不管这种剥削是有意的还是无意的，公开的还是隐蔽的。

8. 只要各国倾全力于军备竞赛这场足以断送人类对美好前途的憧憬的纯属浪费的事，那么，和平只是一个神话，就是建立在流沙上的，这难道还能表示怀疑吗？只要联合国仍然没有能力解决国际争端，联合国就远远没有达到宪章所规定的要求，能否否认这点？尽管较穷的国家得到较富国家的援助并对此表示感激，但它们还没有完全能够实现的独立和掌握自己的命运，这难道还有疑问吗？

9. 为实现上述目标所做的努力，由于中国代表团到达，将会大大加强。我们的这一希望也增强了。中国的领导声明，中国将为实现各国主权平等的原则而努力，我们为这一声明而拍手叫好；让我们把它记在案。这一声明的基本精神是弃绝强权政治和对亚洲、非洲、拉丁美洲各国所承受的负担的真正同情，这对我们大家可是鼓舞的源泉。

20. 埃科贝斯库先生(罗马尼亚)：在中华人民共和国代表团参加本届大会的工作之际，我特别高兴地代表我国代表团对此表达我们极大的满意，并向他们表示我们的热烈欢迎和最诚挚的祝贺。

21. 中华人民共和国在这个组织的合法权利的恢复是这个伟大的社会主义国家今天在世界起着重要作用的一个反映，是大家对它在促进和平事业和国际谅解方面的贡献的承认，也是对它一贯给予正在为争取自由、经济和社会进步而斗争的人民以支持的承认。

22. 恢复中华人民共和国在联合国合法权利的建设新受到的广泛支持，也反映在联大的表决里。这种支持是当前国际政策出现现实主义倾向的新的证明，也是大家有志于在国与国关系中引进革新精神的一个证明。

23. 联大恢复中华人民共和国合法权利的决定，毫无疑问对整个国际大家庭，对世界和平与进步事业以及对联合国本身将来的活动，都是具有特别意义的事件。

124. 联大十月二十五日的表决是一个非常公正的行动，它结束了国际生活中延续了二十多年的最丑恶的反常现象之一，它庄严地声明，世界上只有一个中国，中华人民共和国政府是中国人民唯一的合法代表。

125. 中华人民共和国在联合国的合法权利的恢复，是与缓和国际紧张局势的正常进程以及国与国之间的和平共处相适应的；它进一步证明了，那种企图孤立人民中国和阻挠一个国家或一些国家在平等基础上参与国际社会生活的与时代不符的政策遭到了抵制。

126. 现在已经公认，今天，没有中华人民共和国以及所有大、中、小国家在平等基础上参加解决当代重大问题，要找到一个符合人民意愿的最后解决办法是无法想象的。

127. 正如罗马尼亚社会主义共和国国务委员会主席尼古拉·齐奥塞斯库最近所指出的：

“罗马尼亚一贯主张应该结束旨在孤立中华人民共和国的政策，使它能够参加联合国和整个国际活动。我们认为，已经掌握自己命运并且建立了一个新的社会秩序的八亿多人民，显然是无法被孤立的，也无法把它排除在国际问题之外的。……因此，我们认为，中华人民共和国同越来越多的国家的关系的正常化以及中华人民共和国在联合国以及特别是在安理会的合法权利的恢复，将对国际生活产生积极影响，将对加强全世界的进步和反帝力量作出贡献。”

128. 罗马尼亚代表团表示深信，中华人民共和国进入联合国，对加强联合国和提高我们这个组织在促进国与国之间的关系中应遵循的原则，即独立和国家主权、权利完全平等、不干涉别国内政、互利、不使用武力和武力威胁等原则的作用等方面，将作出十分重要的贡献，深信它的出席将导致制订有效措施以实现宪章中所规定的崇高目标。

129. 在这个标志着我们组织的生活中一个新时期的开端的庄严时刻，我们衷心希望中华人民共和国在它将要参加的联合国和其他国际组织的活动中，取得圆满成功。

130. 萨利姆先生(坦桑尼亚联合共和国): 我国代表团希望向中华人民共和国的代表们表示诚挚的欢迎。今天他们在长期被那些声称代表伟大的中国人民说话的人所非法和不适当地占据着的席位上就座了。

131. 我们当中那些象我一样曾经有幸同中国人民相处, 并对他们有所了解的人, 完全有理由钦佩他们的古老的、保存得很好的文化, 钦佩他们为争取自己的尊严和独立而进行的英勇斗争, 也钦佩他们对全世界解放斗争的坚决支持。我们还对他们在伟大领袖毛泽东主席的令人鼓舞的领导下在科学技术方面的努力所已经取得的和正在继续取得的惊人进步表示敬意。

132. 我作为我国驻中华人民共和国前任大使, 曾经有机会直接了解到, 中国人民不仅对本国的发展承担伟大的义务, 而且还首先支持一切正义事业。虽然很可惜我在北京呆的时间很短, 但是, 我们所受到的款待、照顾和尊重, 使我永远不能忘怀。这样一个强大的国家所表现出来的谦虚谨慎给我留下了深刻的印象。中国对我们的尊重, 就同它给予许多其他在北京的非洲使团的同行们的尊重一样, 确实令人十分感动。也许我可以再补充一点, 这就是我们从来没有想到或感到我们是小国的代表。根据上两周来的情况, 我相信许多同行都会同意我的看法: 这种十分尊重国家——不管大小如何——之间的平等的经历, 是主权国家之间正确关系的恰当的反映。

133. 因此, 我国代表团看到伟大的中华民族的真正代表和我们在一起, 感到十分高兴和满意。我们欢迎他们, 相信他们参加这个组织的工作将十分有利于证明人类对联合国的信任是合理的。我们认为, 他们来到联合国不仅对联合国, 而且对整个国际关系来说都是一个历史性的事件, 因为他们不仅会给这个组织带来古老文明的伟大智慧和经验, 而且更重要的是会带来伟大的、革命的、智慧和有才能的人民的朝气和献身精神。

134. 我们欢迎一个经受了时间考验的民族的代表, 这个民族胜利地打倒了本国的封建主义和帝国主义, 在国内铲除了各种形式的屈辱和堕落, 因为, 不应当忘记, 在诸如上海、广州等地方, 形形色色的帝

国主义把它们乐园建筑在中国大众的痛苦之上。我们特别高兴看到中华人民共和国恢复了它在本组织中的合法地位, 因为我们相信, 联合国有了这个国家参加就有了一个支持各国人民的自决与独立权利、反对形形色色的压迫和不公正的十分可贵的会员国。

135. 我们热烈欢迎乔冠华副部长、黄华大使和中国代表团的全体成员。我们殷切盼望同他们一道为支持我们组织的宗旨和原则、为建立一个美好的、公正与和平的世界而奋斗。

136. 在联合国大会作出恢复中华人民共和国的合法权利的历史性决议之后, 我国政府十月二十六日(星期二)发表了正式声明, 在这里我再也说不出比这个声明更能表达坦桑尼亚联合共和国人民和政府的满意和期望的心情的话了。我国政府在声明中说:

“坦桑尼亚人民、他们的政党坦噶尼喀非洲民族联盟和非洲设拉子党以及特别是他们的政府有理由感到欢欣鼓舞, 因为他们同中国人民一向是战斗中的朋友, 一向在所有极关紧要的问题上相互支持。

“在向兄弟的中国人民最热烈地祝贺这一伟大胜利时坦桑尼亚联合共和国政府及其全体人民相信, 一向成为两国和两国人民之间关系的特征的合作也将在联合国表现出来。未来将同过去一样, 我们将在一起继续为实现和平和正义而努力。我们将在一起努力, 使世界所有被压迫人民甩掉殖民主义和帝国主义枷锁, 并在联合国取得他们的地位, 从而保证未来的世代能够看到实现国际和平和安全和全人类繁荣昌盛的较好前景。”

137. 在结束我简短的讲话之前, 我想扼要地提到一个问题, 它跟我们以及在我们之前发言的人向中国的真正代表表示的祝贺不无关系。

138. 一九七一年十一月三日(星期三), 我的同行和尊敬的朋友智利常驻代表迪亚斯·卡萨努埃瓦先生在他专门向美国舆论界发表的一篇重要声明中指出:

“由于那种我国代表团认为是完全错误的同时又是有害的宣传, 某些代表团在那个令人难忘

的夜晚(十月二十五日,星期一)的鼓掌成了胡乱解释的一个话题。特别是一些杂志采用了联合国大会部分场景的照片,这些照片显示代表们在鼓掌、欢笑、挥手,表达他们对投票结果的喜悦心情。”〔第一九七八次会议,第57段。〕

139. 我国代表团完全赞成我们的智利同事所说的这些话。我的同事和兄弟赞比亚代表今天上午在发言中也谈到了这个问题。我们对某些报纸所作的错误报道感到非常遗憾。在本大会会外所作的关于所谓代表们的“举止”的一些不恰当的评论,也是同样令人遗憾的。主席先生,你当然不会希望我们卷入那种与这个庄严的大会不相称的无聊的争辩,即争辩在你历史性地宣布对我国曾经荣幸地同其他二十二个国家共同发起的关于恢复中华人民共和国合法权利问题的提案的表决结果时某一个代表团是否跳起舞来的问题。

140. 当时在场的人和看得见现场情况的人,都知道报纸关于代表们在走廊里或别的地方跳舞的新闻报道是对事实真相的蓄意歪曲。我们对于在散布了这种捏造消息之后掀起的诽谤和假装恼火的运动的动机,是不会看不清的。许多人都曾认为,歪曲真相和回避真正的问题是寻找现成的替罪羊和激起这个国家某些舆论界的情绪的一种最令人遗憾的企图。这种既使人迷惑,又注定要失败的阴谋破产了,世界对此感到惊奇,也许感到震惊。随后,世界又看到有人想把这一失败归咎于联合国会员国中某些小国和独立国家的卑劣图谋。

141. 因此,对这些关于代表们跳舞的说法和夸张的报道,应当很好地给以应得的蔑视。

142. 但是,让我们暂时假设有一个或者两个、或者六十个代表愿意以他们各自认为恰当的方式自发地表示出他们的满意心情,难道这不是这样做的适当场合吗?而且,十分有趣的是,在那个具有历史意义的夜晚,鼓掌、欢呼的不单单是我们提案的支持者。扼要地重提一下这一点是很重要的。在我们进行审议的每一个阶段,支持或者反对某种立场的人,都有某种表情。尽管可能是这样,但我所要明确阐明的是,我国代表团象其他代表团一样,不承认任何人有权在礼仪上或所谓“举止检点”方面来教训我们。

143. 然而,我们拒绝这些要使我们从真正的问题上分散注意力的企图,因为这些企图是骗人的,是故意制造的。与此同时,我们也不允许任何人贬低十月二十五日(星期一)具有历史意义的夜晚所取得的伟大胜利。我们绝不会为我们的欢腾表示什么歉意,因为这是一个早就该取得的胜利,这是联合国的胜利——联合国由于其中一个创始国被迫缺席而眼看着它的声望受到损害,它的效力受到削弱;这是世界人民的胜利——世界四分之一的人口一直遭到无理而又武断的阻挠,不能参与寻求和平解决人类所面临的问题;总之,这是常识的胜利,是现实战胜幻想,正确战胜错误。因此,我们在当时和现在都要庆祝。

144. 总而言之,我国代表团相信,这是我们大家转而进行建设性思考和积极行动的一个大好时机。让我们重新献身给我们有责任维护的崇高理想吧。让我们对所有那些迄今为止本组织一直感到棘手的问题进行新的探讨吧。让我们重新以更大的决心为世界几十亿指望联合国能使他们生活得更富裕、更美满的劳苦群众而工作吧。但是,归根结蒂,让我们承认这是一个主权国家的组织。

145. 除非在我们之间对于我们宪章上所规定的基本原则,对于联合国所有会员国的主权平等有最充分的尊重,否则,我们这个组织要想不辜负国际社会对它的期望,是不可思议的。我们特别高兴向中华人民共和国代表团伸出温暖的欢迎之手,因为我们从自己的经验中知道,这个伟大国家的政府和人民是怎样认真地尊重那个原则的。

146. 芬奇先生(意大利):我国代表团也同主席和已经发言的人一样,对中华人民共和国的代表们表示衷心欢迎。

147. 我想,为了更好地表达我的想法,莫过于重述一下意大利外交部长莫罗三天前在意大利众议院外交委员会上的讲话了。他当时说:

“在联合国大会第二十六届会议上发生的最重要的事件是接纳中华人民共和国,为那个巨大的国家参加国际社会的生活开创了重要的前景。我在一九七一年十月六日的一般性辩论发言中曾经说过,相信联合国普遍性原则的意大利政

府，希望合法地代表中国人民的北京政府能够在大会和安全理事会取得它的席位。现在，联合国已经承认中华人民共和国是中国的合法代表，意大利政府对此表示满意，并且相信，中国充分参加这个世界组织的活动和国际生活，将会对于在亚洲和全世界建立一个和平的秩序，对于国际安全和对于在各国人民之间进行更为坦率的对话作出贡献。”

148. 我愿意在这里再补充几句比较带有历史性质的话，这些话是在我们这个世界的历史上发生具有如此重大意义的事件的前夕出现在我脑海中的。

149. 很凑巧，中华人民共和国在联合国正式取得席位几乎同七百年以前发生的另一重要事件的日子恰好重合，那一重要事件对于中意两国历史都具有十分特殊的重要性。事实上，在一二七一年，就在十一月份的这些日子里，全球闻名的商人、旅行家马哥孛罗正从威尼斯出发开始一次历史性的航程，那次航行取得了一个主要的成果：向西方世界展现了迷人的中国文明。马哥孛罗希望通过那次努力来分享具有古老传统的民族的文化、艺术和精神珍品的财富。他是作为一个朋友和景仰者到中国去的，因此，毫不奇怪，在成功地执行了中国统治者委托给他的某些重要政治使命之后，他被任命为扬州总督并且被中国人尊为他们的贤人之一。

150. 在意大利方面，马哥孛罗游记的迷人故事所造成的印象和所引起的兴趣，促使航海家、传教士和旅行者纷纷追随他的足迹，后来导致在我的故乡那不勒斯建立了一个学院，建立这个学院的唯一目的是欢迎来自远东的尊敬而光荣的客人，便于他们熟悉西方国家的宗教、历史、艺术和制度。

151. 相互交换人员和意见的明智性和成果，证明了建立在互相尊敬和高度尊重各自不同传统的基础上的人与人之间的关系是永远重要的，证明了各国之间建立密切的接触和合作是必要的，不论它们的政治、经济和社会制度如何，不管它们的大小，它们的力量和发展程度如何。

152. 中国和意大利之间在人员、意见和商品方面的交换在最近几年中有所增加。就在此刻，一些意

大利要人正在访问中国，中国专家们正在我国的重要制造业中心旅行。几天以前，两国在更密切的合作方面又迈出了新的一步，中华人民共和国对外贸易部长白相国阁下访问了意大利，并签订了一项三年贸易协定。这是中国和欧洲经济共同体成员国缔结的第一个这一类的协定。

153. 在十月二十五日晚间，当大会通过被耽误了很久的历史性决议的时候，我国代表团投票赞成中华人民共和国在联合国取得席位。在我们这么做的时候，我们就是在争取实现某些共同的目标，其中包括：改善国家之间的了解和合作，消除石器时代以来就有的强权政治的概念，以及给我们的组织注入新的生命力。许多代表团，包括我国代表团在内，随即表示希望中华人民共和国的代表团能够尽早来到纽约并积极参加大会这届会议的工作。我们高兴地得知我们得到了肯定的答复。

154. 中国古话说：伟人有志，庸人唯愿。从我们这方面来说，我们有强烈的意志来加强联合国的作用和效能，我们诚挚地希望所有会员国的政府都具有同样的意志。

155. 本着这样的精神和这些宗旨，我们对于能和中华人民共和国的代表在联合国大会、安全理事会和联合国所有其他机构中共同工作而感到高兴。

156. 阿克韦先生(加纳)：十月二十五日，星期一，这个大会作出了一项真正具有历史意义的决定。它决定恢复中华人民共和国——这个组织的发起国和创始国——的政府作为会员国的一切合法权利。这一决定不仅使联合国终于纠正了一种使它被削弱了如此之久的、完全不正常的状态，而且通过承认中华人民共和国的存在这一重要的政治事实，也使联合国意识到必须采取现实主义。因为，正如加纳代表团曾经多次讲过的那样，没有占世界人口四分之一的中华人民共和国的参加，今天世界上的任何重大问题都不可能得到解决。

157. 中国具有悠久的和令人尊敬的文明。它是共处原则的共同制定国之一，这些原则载在一九五五年四月在万隆召开的具有历史意义的亚非会议通过的宣言之中。它也是自决和独立事业的现代捍卫者。

158. 我们深信，中华人民共和国参加联合国的工作，将使解决本组织所面临的许多困难问题成为更加现实和更有希望的事情。

159. 加纳代表团感到高兴的是，我们参与了使我们今天能够荣幸地欢迎中华人民共和国代表团来到我们中间的这个过程。作为一个曾经就近观察过大陆中国的人，我非常敬仰伟大的中国人民的无穷的智慧。

160. 一个新的时代今天正在我们面前展开，中华人民共和国进入联合国，将有助于使这个时代成为一个和平、正义和进步的时代。我代表我国代表团特别要向乔副部长和黄华大使表示热烈欢迎。黄华大使在六十年代初期是中国驻加纳的一位可尊敬的大使，在加纳，人们都记得他是位能干、和蔼的外交家。

161. 我们相信，中华人民共和国代表团将为联合国在执行其任务中带来互相和解、妥协的品质和普遍性的观点，单是这一点就能使这个组织实现人类的希望。

162. **扎卡里亚先生**(马来西亚)：我谨借此机会同其他代表团一道，向中华人民共和国代表团表示热烈的欢迎。在我执行这项愉快的任务时，我还荣幸地代表印度尼西亚、菲律宾、新加坡和泰国的代表团发言。我的国家马来西亚同这些作为东南亚国家联盟成员国的国家在经济、社会和文化方面保持着密切的合作。

163. 中华人民共和国取得它在联合国的席位对我们这个组织来说是一件具有深远意义的历史事件。拥有世界四分之一人口的亚洲大国中华人民共和国参加联合国，为联合国各机构更有意义地讨论这个国际社会所面临的许多迫切的问题开辟了道路。我们相信，由于它参加进来，联合国作为协调各国行动的中心，在履行全体会员国都负有责任的宪章的宗旨和原则方面，将能够较好地发挥它的全部潜力。因此，中华人民共和国参加联合国将积极地增强我们这个组织的活力和效能。

164. 在欢迎中国代表团时，我们确信，中华人民共和国将根据宪章，对联合国为迅速而公正地解决国际和平与安全、经济和社会发展以及促进基本人权

和自由等方面它所面临的无数重要的要害问题作出的努力中，作出充分贡献。

165. 我们期望中华人民共和国为建立一种公正的、和平的与繁荣的国际秩序而在联合国和世界上发挥重要作用。

166. **卡特里先生**(尼泊尔)：亚洲小组的主席已代表亚洲小组的所有国家作了发言。如果我为了向中华人民共和国代表团说“欢迎你们回到联合国”而发言，我可以向现在的亚洲小组主席、科威特大使保证，我并无不尊重他本人和亚洲小组的意思。

167. 我代表尼泊尔代表团，借此机会向中国代表团伸出欢迎的手。这是一个非常特殊的时刻。从我在联合国的经历中，在这个组织的历史上，我还想不起有什么别的时机使人们有理由感到这么喜悦和高兴。本组织的一个创始国和安全理事会的一个常任理事国，在长达二十二年的缺席以后，现在再次进入联合国了。

168. 联合国在那一段时期活动中严重的结构上的缺陷，现在已为十月二十五日联合国大会的英明决定所弥补。这一决定为我们的组织带来了新的活力和新的生命。我们已从一个虚构的世界走出来，进入了一个新的时代、现实的时代。为了使联合国成为一个真正的和有效的实现世界和平和安全的工具，以前所缺乏的那一必不可少的条件，现在已经具备了。我们已朝着实现我们组织的普遍性方向迈出了一大步。联合国在经过长期的停滞之后，今天在政治上和结构上都处于一种能较好地发挥宪章为它所规定的作用——谋求和平——的地位。

169. 中华人民共和国代表团团长、外交部副部长乔冠华在到达联合国所在地时发表的第一个公开声明中说，中国代表团：

“将遵循我国政府的既定政策，在联合国里同一切爱好和平和主持正义的国家的代表一道，为维护国际和平和促进人类进步的事业而共同努力”。

尼泊尔代表团衷心欢迎这一声明，并保证对中国代表团所代表的崇高事业给予充分的支持与合作。

170. 尼泊尔是中华人民共和国的近邻。我们的



关系是亲切的、传统的和友好的，并且是以和平共处五项原则为基础的。我深信，我们两国之间以传统的友谊与热诚为特征的关系也必将反映在联合国里中国代表团和尼泊尔代表团之间的关系中。

171. 请允许我再一次向中国代表团说：“欢迎你们回到联合国来。”

172. **瓦尔德海姆先生**(奥地利)：我国代表团能够同其他许多代表团一起，向今天在这个大会中第一次占有他们的席位的中华人民共和国的代表们表示欢迎，这使我十分高兴和满意。我们深信，中华人民共和国代表团的出席将对联合国的工作作出显著贡献。的确，我们相信，中国参加联合国的生活将加强这个组织，并且大大提高它在促进和实现联合国宪章的宗旨和目的方面的能力。

173. 大会的这个决议也是我们努力使联合国真正具有代表性和普遍性而采取的一个重要步骤。在十月二十五日——作出那个具有历史意义的决议的日子，我曾在这个讲坛上说过：人们普遍认为，没有中华人民共和国充分参加联合国的各项活动，我们就不可能期望这个组织所面临的许多问题取得显著进展，这些问题是同联合国的基本目标即保持国际和平和安全有关的。从表决的结果中，我们高兴地看到这也是整个大会所共有的一种情感。

174. 奥地利代表团期望同中华人民共和国代表团进行有成果的合作，这种合作将反映出存在于我们两国之间的友好关系。

下午一时十分散会。

## 第一九八三次会议

一九七一年十一月十五日下午三时纽约

主席：**亚当·马利克先生**(印度尼西亚)

### 欢迎中华人民共和国代表团的 讲话(续完)

1. **主席**：我要请那几位已在发言人名单上登记名字的代表依次发言。

2. **莫伊索夫先生**(南斯拉夫)：我感到十分高兴地代表南斯拉夫代表团，对中华人民共和国派驻联合国的代表表示欢迎。本届大会决定恢复中华人民共和国在联合国的合法权利，不仅纠正了一种不公正和消除了一种荒唐的局面，而且对联合国今后的工作和发展以及对整个国际关系都具有深远的意义。这一决定不但是对当代世界的普遍现实的承认，而且还反映了越来越多的国家和人民希望在平等和独立的基础上促进国际合作以及确认各国有权自由地和不受阻碍地发展的愿望和渴望。

3. 我们相信，这个伟大的国家和已经取得胜利的革命——这个革命已经使国际力量的对比发生了巨大变化——的代表出席，将大大加强我们的组织，提高它在全世界的威望。中华人民共和国的代表积极参与联合国及其所属各机构的工作，也将对更加顺利地实现我们这个世界组织的宪章所规定的基本宗旨和原则作出贡献。联合国由于解决了这个非常重要的问题而向前迈出了一大步。我要说，这是联合国的发展和活动中的一个转折点。

4. 众所周知，南斯拉夫社会主义联邦共和国从一开始就最坚决地主张恢复中华人民共和国在联合国的合法权利。我的国家在其决心和行动中所遵循的是，承认迫切需要使中国人民的真正代表取得从法律上属于他们的席位。因为，没有中华人民共和国的代表出席，这个组织就没有希望成为一个普遍性的机构；没有中华人民共和国的积极参加，联合国就不可能顺利地处理当代世界所面临的急迫问题这样一个严峻的现实。

5. 南斯拉夫代表团利用这个机会再次衷心地欢